

Movilo

EN Therapeutic Comfort Shoes
DE Therapeutische Komfortschuhe
ES Zapatos confort terapéuticos
FR Chaussures de confort thérapeutiques
IT Calzature comfort terapeutiche
NL Therapeutische comfort schoenen
DA Terapeutiske komfortsko
SV Ortopediska komfortskor
PL Terapeutyczne buty komfortowe
SL Terapevtski udobni čevlji
HR Terapeutske komforne cipele
PT Sapatos de conforto terapêuticos



Movilo Street



Movilo Fly



DARCO

EN	Instructions for use	2
DE	Gebrauchshinweis	5
ES	Instrucciones de uso	8
FR	Mode d'emploi	11
IT	Istruzioni per l'uso	14
NL	Gebruiksaanwijzing	17
DA	Brugsanvisning	20
SV	Bruksanvisning	23
PL	Instrukcja użycia	26
SL	Navodila za uporabo	29
HR	Napomena za uporabu	32
PT	Indicação de utilização	35
Sizes	38
Symbols	39

Movilo | Therapeutic Comfort Shoes



Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your doctor, specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, they will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation, instability, etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This product assists recovery and should only be used in accordance with the instructions for use. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product in direct contact with injured, irritated, damaged or broken skin. This product is not recommended for direct skin contact. Use socks.

Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Be particularly cautious when walking in wet, slippery and snowy conditions.



Note: This product is allowed for single-patient use only. It does not need to be cleaned or reprocessed between uses.



If you feel unstable, check the shoe size and lacing.

Purpose

The therapeutic comfort shoe is used to redistribute pressure and wide-area pressure absorption. The shoe offers sufficient room in the toe area for pressure-sensitive and deformed toes.

Indications / Contraindications

Indications

- For the treatment of foot complaints:
- > Slight foot/toe deformities such as hallux valgus, hammer and claw toes
 - > Hallux rigidus
 - > Metatarsalgia
 - > Morton's neuroma
 - > Rheumatoid arthritis
 - > Polyarthritis, arthrosis, gout
 - > Fasciitis plantaris / heel spur
 - > Callus formation, panaritium prophylaxis
 - > Diabetes mellitus without PNP / PAOD (risk group 0 according to the German Diabetes Society)

Contraindications

- > No relief of the hip joint possible
- > Acute lesions and ulcerations
- > Florid DNOAP

EN Design features

The shoe provides stable heel support. Toes are protected by a high toe box. The anatomical arch cushion insole can be replaced with an individual orthopaedic insole. The 2 mm thick insole under the arch cushion insole allows the shoe to adapt to the foot volume. The fasteners are easy to set. The outsole has soft shock absorption with a light rearfoot rocker, a back-shifted ball rocker and a stable footprint. An additional stiffened sole is integrated into the outsole for off-loading of the forefoot.

Use

1. Wear suitable socks.
2. Check the correct shoe size. To do this, remove the insoles from the shoes and position the feet on the insoles.
3. Put weight on your feet.
4. The toes should have between 9 - 15 mm room to the front of the insoles.
5. Put the insoles back into the shoes.
6. Press the lace button on the quick-release fastener and slide it to the end of the laces.
7. Open the shoes as wide as possible.
8. Position your feet in the shoes. Use a shoe horn if necessary.
9. Press the lace button on the quick-release fastener and slide it back. The feet should be stable, but not be too tight.
10. Walk a few steps to check the fit.

The following features can be adjusted:

Too little room?

- > Remove the 2 mm insole under the arch cushion insole.

Use of an orthopaedic insole:

- > Remove the two insoles (6 mm arch cushion insole + 2 mm placeholder insole)
- > Insert the individual custom-made orthopaedic insole and check the fit.

Too little support in the shoe?

- > Remove the rubber laces and instead use the non-elastic laces supplied.

Too little heel support?

- > Also use the laces in the last eyelet.

Combination with other products

No information

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / care. With proper shoe care, a functionally reliable service life of 1 year is to be expected. After the usual duration of use, check the function at your specialist dealer. If used improperly (e.g. shoe care that deviates from the instructions), the usual wear and tear is increased. The statutory warranty, as described in our general terms and conditions and consumer information, always applies.

EN Technical data

Colour

Movilo Fly

Colours may vary depending on the collection.

Movilo Street

Colours may vary depending on the collection.

Material

Movilo Fly

Upper material: Polyester, elastane, TPU

Liner: Polyester

Outsole: Rubber, EVA

Stabilising element: Nylon

Insole: PU, nylon, EVA

Fastener: Nylon

Elastic laces: Rubber, polyester

Non-elastic laces: Cotton, polyester

Adhesive: Water-based PU adhesive

Movilo Street

Upper material: Polyester, nylon, PU

Liner: Polyester

Outsole: Rubber, EVA

Stabilising element: Nylon

Insole: PU, nylon, EVA

Fastener: Nylon

Elastic laces: Rubber, polyester

Non-elastic laces: Cotton, polyester

Adhesive: Water-based PU adhesive

Maintenance

The product does not require maintenance.

Care instructions

1. Remove coarse dirt from the outsole and upper material with a dry soft shoe brush.
2. Pull the laces out of the shoes and clean them by hand with mild soap.
3. Apply a mild soap solution to a soft brush or cloth. Clean the outsole thoroughly with it. Dry the soles with a soft cloth.
4. Remove the insoles and wash them by hand with mild soap. Make sure the insoles are completely dry before putting them back in the shoes.
5. The upper material can be cleaned with a damp cloth. Do not rub too hard to avoid damaging the materials.
6. Do not dry the shoes in a dryer or on a radiator. Leave it to dry at room temperature. Use shoe trees if necessary.

Note: Do not use any aggressive cleaning agents or bleach.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product in accordance with applicable local laws and regulations.

Movilo | Therapeutische Komfortschuhe



Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Arzt, Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird er diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen, Instabilität usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Produkt dient der Genesung und ist ausschließlich nach der Gebrauchsanleitung zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht in direktem Kontakt mit verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Dieses Produkt ist nicht für den direkten Hautkontakt geeignet. Verwenden Sie Socken.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie bei Nässe, Glätte und Schnee besonders achtsam.



Hinweis: Dieses Produkt ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten erlaubt. Es muss zwischen den einzelnen Anwendungen weder gereinigt noch aufbereitet werden.



Wenn Sie ein Gefühl der Instabilität haben, überprüfen Sie die Schuhgröße und die Schnürung.

Zweckbestimmung

Der therapeutische Komfortschuh dient zur Druckumverteilung und einer flächigen Druckaufnahme. Der Schuh bietet im Zehenbereich ausreichend Volumen für druckempfindliche und deformierte Zehen.

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

- Zur Therapie von Fußbeschwerden bei:
- > Moderaten Fuß-/ Zehendeformitäten wie z. B. Hallux Valgus, Hammer- und Krallenzehen
 - > Hallux Rigidus
 - > Metatarsalgie
 - > Morton-Neurom
 - > Rheumatischer Arthritis
 - > Polyarthritis, Arthrose, Gicht
 - > Fasciitis Plantaris / Fersensporn
 - > Kallusbildung, Prophylaxe von Panaritium
 - > Diabetes mellitus ohne PNP/pAVK (Risikogruppe 0 nach der Deutschen Diabetes Gesellschaft)

Kontraindikationen

- > Keine Entlastung des Hüftgelenks möglich
- > Akute Läsionen und Ulzerationen
- > Floride DNOAP

DE Konstruktionsmerkmale

Der Schuh gewährt einen stabilen Fersenhalt. Die Zehen werden durch eine hohe Zehenbox geschützt. Die anatomische Weichbettungsinnensohle kann durch eine individuelle orthopädische Einlage ausgetauscht werden. Die 2 mm dicke Innensohle unter der Weichbettungsinnensohle ermöglicht eine Anpassung an das Fußvolumen. Die Verschlüsse sind leicht einzustellen. Die Außensohle hat eine weiche Dämpfung mit einer leichten Rückfußrolle, einer rückverlagerten Ballenrolle und einer stabilen Standfläche. In der Außensohle ist zusätzlich eine Sohlenversteifung für eine Entlastung des Vorfußes integriert.

Anwendung

1. Tragen Sie passende Socken.
2. Überprüfen Sie die korrekte Schuhgröße. Entnehmen Sie dazu die Innensohlen aus den Schuhen und positionieren die Füße auf den Innensohlen.
3. Belasten Sie Ihre Füße.
4. Die Zehen sollten zwischen 9 – 15 mm Platz zum vorderen Ende der Innensohlen haben.
5. Legen Sie die Innensohlen wieder in die Schuhe ein.
6. Drücken Sie den Schnürknopf auf dem Schnellverschluss und schieben Sie diesen bis zum Ende der Schnürsenkel.
7. Öffnen Sie die Schuhe so weit wie möglich.
8. Positionieren Sie Ihre Füße in den Schuhen. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Schuhlöffel.
9. Drücken Sie den Schnürknopf auf dem Schnellverschluss und schieben diesen zurück. Die Füße sollten einen stabilen Halt haben, aber nicht zu eng sitzen.
10. Gehen Sie ein paar Schritte um die Passform zu überprüfen.

Folgende Merkmale können angepasst werden:

Zu wenig Volumen?

- > Entnehmen Sie die 2 mm Innensohle unter der Weichbettungsinnensohle.

Verwendung einer orthopädischen Einlage:

- > Entnehmen Sie die beiden Innensohlen (6 mm Weichbettungsinnensohle + 2 mm Platzhalter-Innensohle)
- > Legen Sie die individuell gefertigte orthopädische Einlage ein und überprüfen Sie die Passform.

Zu wenig Halt im Schuh?

- > Entfernen Sie die Gummischnürsenkel und verwenden Sie stattdessen die beiliegenden unelastischen Schnürsenkel.

Zu wenig Fersenhalt?

- > Verwenden Sie die Schnürsenkel auch in der letzten Öse.

Kombination mit anderen Produkten

Keine Angaben

Nutzungs-/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang / Pflege bestimmt. Bei ordnungsgemäßer Schuhpflege ist mit einer funktionssicheren Lebensdauer von 1 Jahr zu rechnen. Nach der üblichen Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion bei Ihrem Fachhandel. Bei unsachgemäßer Handhabung (z. B. Schuhpflege abweichend der Anleitung) wird der übliche Verschleiß verstärkt. Grundsätzlich gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen wie in unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen und Verbraucherinformationen beschrieben.

DE Technische Daten

Farbe

Movilo Fly

Farben können je Kollektion variieren.

Movilo Street

Farben können je Kollektion variieren.

Material

Movilo Fly

Obermaterial: Polyester, Elasthan, TPU

Innenfutter: Polyester

Außensohle: Gummi, EVA

Stabilisierungselement: Nylon

Innensohle: PU, Nylon, EVA

Verschluss: Nylon

Elastische Schnürsenkel: Gummi, Polyester

Inelastische Schnürsenkel: Baumwolle, Polyester

Kleber: PU-Kleber auf Wasserbasis

Movilo Street

Obermaterial: Polyester, Nylon, PU

Innenfutter: Polyester

Außensohle: Gummi, EVA

Stabilisierungselement: Nylon

Innensohle: PU, Nylon, EVA

Verschluss: Nylon

Elastische Schnürsenkel: Gummi, Polyester

Inelastische Schnürsenkel: Baumwolle, Polyester

Kleber: PU-Kleber auf Wasserbasis

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Pflegehinweise

1. Entfernen Sie den groben Schmutz an der Außensohle und am Obermaterial mit einer trockenen und weichen Schuhbürste.
2. Ziehen Sie die Schnürsenkel aus den Schuhen heraus und reinigen diese mit einer milden Seife per Hand.
3. Geben Sie eine milde Seifenlösung auf eine weiche Bürste oder ein Tuch. Reinigen Sie damit die Außensohle gründlich. Trocknen Sie die Sohlen mit einem weichen Tuch ab.
4. Entnehmen Sie die Innensohlen und waschen diese mit einer milden Seife per Hand. Stellen Sie sicher, dass die Innensohlen komplett trocken sind, bevor sie wieder in die Schuhe gelegt werden.
5. Das Obermaterial kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie zu starkes Reiben, damit die Materialien nicht beschädigt werden.
6. Trocknen Sie die Schuhe nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen. Verwenden Sie ggf. Schuhspanner.

Achtung: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und keine Bleichmittel.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

Movilo | Zapatos confort terapéuticos



Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su médico, distribuidor especializado o al fabricante. En caso de notificación al distribuidor especializado, este la transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, inestabilidad, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este producto está destinado a la recuperación y se debe utilizar exclusivamente de acuerdo con las instrucciones de uso. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto en contacto directo con la piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Este producto no está indicado para el contacto directo con la piel. Utilice calcetines.

Extreme las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Extreme las precauciones cuando camine sobre terreno mojado, resbaladizo o nevado.



Nota: Este producto está destinado exclusivamente a la aplicación en un solo paciente. No necesita limpiarse ni reprocesarse entre aplicaciones.



Si tiene sensación de inestabilidad, comprueba la talla del zapato y la atadura.

Uso previsto

El zapato confort terapéutico sirve para redistribuir la presión y absorber la presión en una superficie amplia. El zapato ofrece suficiente volumen en la zona de los dedos del pie para dedos sensibles a la presión y deformados.

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

- Para el tratamiento de afecciones de los pies:
- > Deformidades leves del pie / de los dedos del pie como juanetes, dedos en martillo y en garra
 - > Dedo gordo rígido
 - > Metatarsalgia
 - > Neuroma de Morton
 - > Artritis reumatoide
 - > Poliartritis, artrosis, gota
 - > Fascitis plantar / Espolón calcáneo
 - > Formación del callo, prevención de panadizos
 - > Diabetes mellitus sin polineuropatía / enfermedad arterial periférica obstructiva (grupo de riesgo 0 según la Sociedad Alemana de Diabetes)

Contraindicaciones

- > No es posible descargar la articulación de la cadera
- > Lesiones y úlceras agudas
- > Osteoartropatía diabética neuropática activa

ES Características de diseño

El zapato proporciona una sujeción estable del talón. Los dedos del pie están protegidos por una puntera alta. La plantilla con almohadillado blando se puede sustituir por una plantilla ortopédica personalizada. La plantilla interior de 2 mm de grosor debajo de la plantilla con almohadillado blando permite la adaptación al volumen del pie. Los cierres son fáciles de ajustar. La suela exterior dispone de una amortiguación suave con un inserto reducido para el retropié, un inserto para la eminencia metatarsiana desplazado hacia atrás y una superficie de apoyo estable. En la suela exterior se ha integrado un refuerzo adicional para descargar el antepié.

Aplicación

1. Lleve calcetines adecuados.
2. Verifique la talla correcto del zapato. Para ello, retire las plantillas interiores de los zapatos y coloque los pies sobre las plantillas interiores.
3. Desplace el peso sobre los pies.
4. Debe haber un espacio de 9 a 15 mm entre los dedos del pie y el extremo anterior de las plantillas interiores.
5. Vuelva a introducir las plantillas interiores en los zapatos.
6. Presione el botón de atadura del cierre rápido y deslícelo hasta el extremo de los cordones.
7. Abra los zapatos lo máximo posible.
8. Posicione los pies en los zapatos. Utilice en caso necesario un calzador.
9. Presione el botón de atadura del cierre rápido y deslícelo hacia atrás. Los pies deben estar firmemente sujetos, pero sin estar demasiado apretados.
10. Dé unos pasos para comprobar el ajuste.

Se pueden adaptar las características siguientes:

¿Volumen insuficiente?

- > Extraiga la plantilla interior de 2 mm de debajo de la plantilla con almohadillado blando.

Utilización de una plantilla ortopédica:

- > Extraiga las dos plantillas interiores (plantilla con almohadillado blando de 6 mm + plantilla interior espaciadora de 2 mm).
- > Introduzca la plantilla ortopédica personalizada y compruebe el ajuste.

¿Sujeción insuficiente en el zapato?

- > Retire los cordones de goma y utilice en su lugar los cordones no elásticos suministrados.

¿Sujeción del talón insuficiente?

- > Utilice los cordones también en el último ojal.

Combinación con otros productos

No especificado

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula / conserva adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. Con un cuidado adecuado del zapato, la vida útil funcional prevista es de 1 año. Tras el periodo normal de uso, compruebe el funcionamiento en su distribuidor especializado. Una manipulación inadecuada (p. ej., cuidado del zapato que se desvía de las instrucciones) aumentará el desgaste habitual. En principio, se aplican los periodos de garantía legales descritos en nuestras condiciones generales e información al consumidor.

ES Datos técnicos

Color

Movilo Fly

Los colores pueden variar según la colección.

Movilo Street

Los colores pueden variar según la colección.

Material

Movilo Fly

Material superior: Poliéster, elastano, TPU

Forro interior: Poliéster

Suela exterior: Goma, EVA

Elemento estabilizador: Nailon

Plantilla interior: PU, nailon, EVA

Cierre: Nailon

Cordones elásticos: Goma, poliéster

Cordones no elásticos: Algodón, poliéster

Adhesivo: Adhesivo PU a base de agua

Movilo Street

Material superior: Poliéster, nailon, PU

Forro interior: Poliéster

Suela exterior: Goma, EVA

Elemento estabilizador: Nailon

Plantilla interior: PU, nailon, EVA

Cierre: Nailon

Cordones elásticos: Goma, poliéster

Cordones no elásticos: Algodón, poliéster

Adhesivo: Adhesivo PU a base de agua

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de conservación

1. Elimine la suciedad gruesa de la suela exterior y del material superior con un cepillo de zapatos seco y suave.
2. Extraiga los cordones de los zapatos y lávelos a mano con un jabón suave.
3. Aplique una solución jabonosa suave a un cepillo suave o paño. Limpie meticulosamente la suela exterior. Seque las suelas con un paño suave.
4. Extraiga las plantillas interiores y lávelas a mano con un jabón suave. Asegúrese de que las plantillas interiores estén completamente secas antes de volver a introducirlos en los zapatos.
5. El material superior se puede limpiar con un paño húmedo. No frote con excesiva fuerza para no dañar los materiales.
6. No seque los zapatos en la secadora ni los ponga sobre la calefacción. Déjelo secar a temperatura ambiente. En caso necesario, utilice hormas.

Atención: No utilice productos de limpieza agresivos ni blanqueadores.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

Movilo | Chaussures de confort thérapeutiques



Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre médecin, votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p. ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, instabilité, etc.). Le bon fonctionnement du dispositif et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon la mode d'emploi. DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit en contact direct avec une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Ce dispositif n'est pas conçu pour un contact direct avec la peau. Utilisez des chaussettes.

Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Soyez particulièrement prudent sur sol humide, glissant et sur la neige.



Remarque : Ce dispositif est réservé à l'utilisation par un seul patient. Entre les différentes utilisations, il ne doit être ni nettoyé, ni retraité.



Si vous avez une sensation d'instabilité, vérifiez la pointure et le façage.

Destination

La chaussure de confort thérapeutique est conçue pour la redistribution de la pression et une absorption de la pression sur toute la surface. La chaussure offre un volume suffisant au niveau des orteils pour les orteils sensibles à la pression et déformés.

Indications / Contre-indications

Indications

- Pour le traitement des problèmes au niveau des pieds en cas de :
- > Déformations légères du pied / des orteils comme p. ex. hallux valgus, orteils en marteau et en griffe
 - > Hallux rigidus
 - > Métatarsalgie
 - > Névrome de Morton
 - > Polyarthrite rhumatoïde
 - > Polyarthrite, arthrose, goutte
 - > Fasciite plantaire / Épine calcanéenne
 - > Formation de cals, prévention des panaris
 - > Diabète sans PNP / AOP (groupe de risque 0 selon l'Association allemande du diabète)

Contre-indications

- > Pas de décharge possible de l'articulation de la hanche
- > Lésions et ulcérations aiguës
- > OAND floride

FR Caractéristiques de fabrication

La chaussure assure un maintien stable du talon. Les orteils sont protégés par une zone des orteils élevée. La semelle voûte plantaire coussinée anatomique peut être remplacée par une semelle orthopédique individuelle. La semelle intérieure de 2 mm d'épaisseur sous la semelle voûte plantaire coussinée permet d'adapter la chaussure au volume du pied. Les fermetures sont faciles à régler. La semelle extérieure est dotée d'un amortissement souple avec un léger rouleau à l'arrière du pied, un rouleau à l'avant de la plante du pied décalé vers l'arrière et une surface d'appui stable. Dans la semelle extérieure, un renforcement de la semelle est en plus intégré pour soulager l'avant-pied.

Utilisation

1. Portez des chaussettes adaptées.
2. Vérifiez que vous avez la pointure correcte. Pour ce faire, retirez les semelles intérieures des chaussures et positionnez les pieds sur les semelles intérieures.
3. Appliquez une charge au niveau de vos pieds.
4. Les orteils doivent avoir un espace de 9 à 15 mm par rapport à l'extrémité avant des semelles intérieures.
5. Réinsérez les semelles intérieures dans les chaussures.
6. Appuyez sur le bouton de laçage sur la fermeture rapide et poussez-le jusqu'à l'extrémité des lacets.
7. Ouvrez les chaussures le plus largement possible.
8. Positionnez vos pieds dans les chaussures. Utilisez le cas échéant un chausse-pied.
9. Appuyez sur le bouton de laçage sur la fermeture rapide et repoussez-le. Les pieds doivent être maintenus de façon stable, mais pas trop serrés.
10. Faites quelques pas pour vérifier le bien-être.

Les caractéristiques suivantes peuvent être ajustées :

Trop peu de volume ?

- > Retirez la semelle intérieure de 2 mm sous la semelle voûte plantaire coussinée.

Utilisation d'une semelle orthopédique :

- > Retirez les deux semelles intérieures (semelle voûte plantaire coussinée de 6 mm + semelle intérieure de réserve de 2 mm)
- > Insérez la semelle orthopédique fabriquée individuellement et vérifiez le bien-être.

Trop peu de maintien dans la chaussure ?

- > Retirez les lacets en caoutchouc et utilisez à la place les lacets non-élastiques fournis.

Trop peu de maintien au niveau du talon ?

- > Utilisez les lacets même dans le dernier œillet.

Combinaison avec d'autres produits

Néant

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien conformes. Si l'entretien des chaussures est effectué correctement, on peut compter sur une durée de vie d'un an sans risque de dysfonctionnement. Après la durée d'utilisation habituelle, vérifiez le fonctionnement auprès de votre commerce spécialisé. En cas de manipulation inappropriée (p. ex. entretien des chaussures non conforme aux instructions), l'usure habituelle est renforcée. En principe, les délais de garantie légaux s'appliquent conformément aux descriptions de nos conditions générales de vente et de nos informations aux consommateurs.

FR Caractéristiques techniques

Couleur

Movilo Fly

Les couleurs peuvent varier selon la collection.

Movilo Street

Les couleurs peuvent varier selon la collection.

Matériel

Movilo Fly

Matériau extérieur : Polyester, élasthanne, TPU

Doublure intérieure : Polyester

Semelle extérieure : Caoutchouc, EVA

Élément de stabilisation : Nylon

Semelle intérieure : PU, nylon, EVA

Fermeture : Nylon

Lacets élastiques : Caoutchouc, polyester

Lacets non-élastiques : Coton, polyester

Colle : Colle PU à base aqueuse

Movilo Street

Matériau extérieur : Polyester, nylon, PU

Doublure intérieure : Polyester

Semelle extérieure : Caoutchouc, EVA

Élément de stabilisation : Nylon

Semelle intérieure : PU, nylon, EVA

Fermeture : Nylon

Lacets élastiques : Caoutchouc, polyester

Lacets non-élastiques : Coton, polyester

Colle : Colle PU à base aqueuse

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Conseils d'entretien

1. Enlevez les saletés grossières de la semelle extérieure et du matériau extérieur avec une brosse à chaussures sèche et souple.
2. Sortez les lacets des chaussures et nettoyez-les à la main avec un savon doux.
3. Versez une solution savonneuse douce sur une brosse souple ou un chiffon. Nettoyez soigneusement la semelle extérieure. Séchez les semelles avec un chiffon souple.
4. Retirez les semelles intérieures et lavez-les à la main avec un savon doux. Assurez-vous que les semelles intérieures sont complètement sèches avant de les remettre dans les chaussures.
5. Le matériau extérieur peut être nettoyé avec un chiffon humide. Évitez de frotter trop fort afin de ne pas endommager les matériaux.
6. Ne séchez pas les chaussures au sèche-linge ni sur le radiateur. Laissez-le sécher à température ambiante. Utilisez le cas échéant des embauchoirs.

Attention : N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni d'agents de blanchiment.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit conformément à la législation et aux réglementations locales.

Movilo | Calzature comfort terapeutiche



Note importanti

Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio medico, al rivenditore specializzato o al fabbricante. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente al fabbricante. Le segnalazioni vengono verificate e trattate con le autorità competenti.

Osservare sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna, instabilità ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo dispositivo serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni per l'uso. La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo a diretto contatto con cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Questo dispositivo non è idoneo per il contatto cutaneo diretto. Si prega di utilizzare calzini.

Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Prestare particolare attenzione quando si cammina su fondi bagnati o scivolosi e sulla neve.



Nota: L'applicazione di questo dispositivo è ammessa esclusivamente su un solo paziente. Tra un'applicazione e l'altra non deve essere lavato né rigenerato.



Se si avverte una sensazione di instabilità, controllare il numero di scarpa e l'allacciatura.

Destinazione d'uso

La calzatura comfort terapeutica viene utilizzata per la redistribuzione della pressione e per l'assorbimento della pressione superficiale. La calzatura offre un volume sufficiente nella punta per dita sensibili alla pressione e deformate.

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

Per il trattamento dei disturbi del piede in caso di:

- > Leggere deformazioni del piede / delle dita quali, ad es., alluce valgo, dita a martello e ad artiglio
- > Alluce rigido
- > Metatarsalgia
- > Neuroma di Morten
- > Artrite reumatica
- > Poliartrite, artrosi, gotta
- > Fascite plantare / Sperone calcaneare
- > Formazione di callosità, profilassi del patereccio
- > Diabete mellito senza PNP / AOP (Gruppo di rischio 0 secondo la Società Tedesca per il Diabete)

Controindicazioni

- > Non è possibile alleviare l'articolazione dell'anca
- > Lesioni e ulcere acute
- > Neuro-osteartropatia diabetica acuta

IT Caratteristiche costruttive

La calzatura garantisce una tenuta stabile del tallone. Le dita sono protette mediante l'altezza dell'apposito comparto. La soletta morbida dalla forma anatomica può essere sostituita da un plantare ortopedico personalizzato. La soletta con 2 mm di spessore sotto la soletta morbida consente un adattamento al volume del piede. Le chiusure sono facili da regolare. La suola ha un'ammortizzazione morbida con un leggero cuscinetto posteriore, un cuscinetto metatarsale spostato indietro e una superficie di appoggio stabile. Nella suola è inoltre integrato un rinforzo per alleggerire l'avampiede.

Applicazione

1. Indossare calzini adatti.
2. Controllare il numero scarpa corretto. A questo scopo, togliere le solette dalle calzature e posizionare il piede sulle solette.
3. Esercitare pressione sui piedi.
4. Tra le dita e l'estremità anteriore delle solette dovrebbero esserci 9 - 15 mm di spazio.
5. Reinserire le solette nelle calzature.
6. Premere il pulsante del sistema di allacciatura sulla chiusura rapida e spingerlo fino all'estremità dei lacci.
7. Aprire le calzature quanto più ampiamente possibile.
8. Posizionare i piedi nelle calzature. Eventualmente servirsi di un calzascarpe.
9. Premere il pulsante del sistema di allacciatura sulla chiusura rapida e spingere indietro. I piedi dovrebbero avere una presa stabile, ma non dovrebbero stare troppo stretti.
10. Fate qualche passo per verificarne la vestibilità.

Le seguenti caratteristiche possono essere personalizzate:

Volume insufficiente?

- > Estrarre la soletta da 2 mm sotto la soletta morbida.

Utilizzo di un plantare ortopedico:

- > Rimuovere le due solette (soletta morbida da 6 mm + soletta distanziatrice da 2 mm)
- > Inserire il plantare ortopedico realizzato su misura e controllare che il dispositivo aderisca correttamente.

Tenuta della calzatura insufficiente?

- > Rimuovere i lacci elastici e utilizzare invece i nastri non elastici in dotazione.

Tenuta del tallone insufficiente?

- > Inserire i lacci anche nell'ultimo occhiello.

Combinazione con altri prodotti

Nessuna indicazione

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e curato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Con una corretta cura delle calzature, ci si può aspettare una durata funzionale di 1 anno. Dopo la normale durata di utilizzo, controllare la funzione presso il proprio rivenditore specializzato. In caso di uso improprio (ad es., cura delle calzature in modo diverso dalle istruzioni), l'usura usuale si intensifica. In linea di principio, i periodi di garanzia previsti dalla legge si applicano come descritto nelle nostre condizioni di servizio e nelle informazioni per i consumatori.

IT Dati tecnici

Colore

Movilo Fly

I colori possono variare a seconda della collezione.

Movilo Street

I colori possono variare a seconda della collezione.

Materiale

Movilo Fly

Materiale esterno: Poliestere, elasthan, TPU

Rivestimento interno: Poliestere

Suola: Gomma, EVA

Stabilizzatore: Nylon

Soletta: PU, Nylon, EVA

Chiusura: Nylon

Lacci elastici: Gomma, poliestere

Nastri non elastici: Cotone, poliestere

Colla: Colla PU a base d'acqua

Movilo Street

Materiale esterno: Poliestere, nylon, PU

Rivestimento interno: Poliestere

Suola: Gomma, EVA

Stabilizzatore: Nylon

Soletta: PU, Nylon, EVA

Chiusura: Nylon

Lacci elastici: Gomma, poliestere

Nastri non elastici: Cotone, poliestere

Colla: Colla PU a base d'acqua

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Istruzioni per la cura

1. Rimuovere lo sporco grossolano sulla suola e sulla tomaia con una spazzola per scarpe asciutta e morbida.
2. Estrarre i lacci dalle calzature e lavarli a mano con un sapone delicato.
3. Applicare una soluzione delicata di sapone su una spazzola morbida o un panno. Servirsene per pulire accuratamente la suola. Asciugare le soles con un panno morbido.
4. Estrarre le solette e lavarle a mano con un sapone delicato. Assicurarsi che le solette siano completamente asciutte prima di rimetterle nella calzatura.
5. La tomaia può essere pulita con un panno umido. Evitare sfregamenti eccessivi per non danneggiare i materiali.
6. Non asciugare la calzatura nell'asciugatrice o sul termosifone. Lasciarla asciugare a temperatura ambiente. Eventualmente usare un tenditore per calzature.

Attenzione: Non utilizzare detergenti aggressivi e candeggina.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

Movilo | Therapeutische comfortschoenen



Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw arts, de vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing op. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen, instabiliteit enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit is een product voor genezingsdoeleinden en mag uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet in direct contact met een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Dit product is niet geschikt voor direct contact met de huid. Gebruik sokken tijdens het dragen.

Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop extra voorzichtig als het nat is en bij gladheid of sneeuw.



Opmerking: Dit product is uitsluitend toegestaan voor gebruik bij één patiënt. Het hoeft tussen de verschillende toepassingen niet te worden gereinigd of herverwerkt.



Controleer bij een gevoel van instabiliteit de schoenmaat en sluitingen van de schoenen.

Beoogd gebruik

De therapeutische comfortschoen dient voor drukverdeling en drukopname over het hele vlak van de schoen. De schoen biedt bij de tenen voldoende volume voor drukgevoelige en vervormde tenen.

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

- Voor de behandeling van voetklachten bij:
- > Lichte vervormingen van de voet of de tenen, bijv. hallux valgus, hamertenen en klauwtenen
 - > Hallux rigidus
 - > Metatarsalgie
 - > Mortonneuroom
 - > Reumatische artritis
 - > Polyartritis, artrose, jicht
 - > Fasciitis plantaris/Hielspoor
 - > Callusvorming, panaritiumprofylaxe
 - > Diabetes mellitus zonder perifere neuropathie /perifeer arterieel vaatlijden (risicogroep 0 op grond van de criteria van de Duitse diabetesvereniging [Deutsche Diabetes Gesellschaft])

Contra-indicaties

- > Geen ontlasting van het heupgewricht mogelijk
- > Acute laesies en ulceraties
- > Floride neuro-osteo-artropathie

NL Constructiekenmerken

De schoen biedt stabiele hielondersteuning. De tenen worden beschermd door een hoge teenbox. De anatomische zachte inlegzool kan worden vervangen door een individuele orthopedische steunzool. De 2 mm dikke binnenzool onder de zachte inlegzool maakt aanpassing aan het voetvolume mogelijk. De sluitingen laten zich gemakkelijk instellen. De buitenzool heeft een zachte schokdemping, met een lichte achtervoetrol, een naar achteren geplaatste balrol en een stabiel stavlak. In de buitenzool is verder een zoolverstijving geïntegreerd, waarmee de voorvoet wordt ontlast.

Gebruik

1. Draag de passende sokken.
2. Controleer op de juiste schoenmaat. Haal de binnenzolen uit de schoenen en zet de voeten op de binnenzolen.
3. Belast uw voeten.
4. De tenen moeten tussen de 9 – 15 mm ruimte hebben aan de voorkant van de binnenzolen.
5. Doe de binnenzolen weer in de schoen.
6. Druk de knop van de snelsluiting in en schuif de sluiting tot aan het eind van de veters.
7. Open de schoenen zo ver mogelijk.
8. Doe de schoenen aan. Gebruik eventueel een schoenlepel.
9. Druk de knop van de snelsluiting in en schuif hem terug. De voeten moeten stabiel worden ondersteund, maar de schoenen mogen niet te strak zitten.
10. Loop een paar stappen om de pasvorm te controleren.

De schoen kan op de volgende punten zelf worden aangepast:

Te weinig volume?

- > Haal de binnenzool van 2 mm onder de zachte inlegzool uit.

Gebruik van een steunzool:

- > Verwijder de beide binnenzolen (de zachte inlegzool van 6 mm en de vervangende binnenzool van 2 mm)
- > Doe de individueel gemaakte steunzool in de schoen en controleer de pasvorm.

Te weinig ondersteuning in de schoen?

- > Verwijder de elastische veters met rubber en gebruik in plaats daarvan de niet-elastische veters.

Te weinig ondersteuning van de hiel?

- > Gebruik de veters ook in het laatste vetergatje.

Combinatie met andere producten

Geen gegevens

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medische hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / onderhoud conform het beoogde gebruik. Bij correct onderhoud van de schoen is de functioneel betrouwbare levensduur 1 jaar. Controleer na de normale gebruiksduur de werking bij uw vakhandel. Onjuiste hantering (bijv. onderhoud aan de schoenen afwijkend van de instructies) versterkt de gebruikelijke slijtage. In principe gelden de wettelijke garantietermijnen, zoals die in onze algemene voorwaarden en de informatie voor gebruikers beschreven staan.

NL Technische gegevens

Kleur

Movilo Fly

De kleuren kunnen al naar gelang de collectie variëren.

Movilo Street

De kleuren kunnen al naar gelang de collectie variëren.

Materiaal

Movilo Fly

Bovenmateriaal: Polyester, elastaan, TPU

Binnenvoering: Polyester

Buitenzool: Rubber, EVA

Stabiliseringselement: Nylon

Binnenzool: PU, nylon, EVA

Sluiting: Nylon

Elastische veters: Rubber, polyester

Niet-elastische veters: Katoen, polyester

Lijm: PU-lijm op waterbasis

Movilo Street

Bovenmateriaal: Polyester, nylon, PU

Binnenvoering: Polyester

Buitenzool: Rubber, EVA

Stabiliseringselement: Nylon

Binnenzool: PU, nylon, EVA

Sluiting: Nylon

Elastische veters: Rubber, polyester

Niet-elastische veters: Katoen, polyester

Lijm: PU-lijm op waterbasis

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

1. Verwijder vervuiling van de buitenzool en op het bovenmateriaal met een droge, zachte schoenborstel.
2. Trek de veters uit de schoenen en reinig ze met de hand met behulp van een milde zeep.
3. Doe een milde zeepoplossing op een zachte borstel of een doek. Reinig daarmee grondig de buitenzool. Droog de zolen af met een zachte doek.
4. Verwijder de binnenzolen en was ze met de hand met behulp van een milde zeep. Zorg dat de binnenzolen altijd compleet droog zijn voor ze weer in de schoenen worden gedaan.
5. Reinig het bovenmateriaal met behulp van een vochtige doek. Vermijd te sterk wrijven, om de materialen niet te beschadigen.
6. Droog de schoenen niet in de droger en niet op de verwarming. Laat ze drogen op kamertemperatuur. Gebruik eventueel schoenspanners.

Let op: Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen en geen bleekmiddel.

Verwijdering



Na gebruik weggooid. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Voer dit product af als afval in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

Movilo | Terapeutiske komfortsko



Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din læge, din fagforhandler eller producenten. I tilfælde af en anmeldelse til fagforhandleren sendes denne øjeblikkeligt videre. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser, ustabilitet osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette produkt har til formål at helbrede og må udelukkende anvendes i henhold til brugsanvisningen. DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres med direkte kontakt på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Dette produkt er ikke egnet til direkte hudkontakt. Brug strømper.

Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. også træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå særligt forsigtigt ved fugt, glat føre og sne.



Bemærk: Dette produkt må kun anvendes på én og samme patient. Det må hverken rengøres eller genklargøres mellem de enkelte anvendelser.



Hvis du har en fornemmelse af ustabilitet, skal du kontrollere skostørrelsen og snøringen.

Formål

Den terapeutiske komfortsko er beregnet til at omfordele trykket og sørge for en jævn trykabsorbering. Skoen har tilstrækkeligt plads i tåområdet til trykfølsomme og deformerede tæer.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

Til terapi af fodgener ved:

- > Lette fod-/ tådeformationer, som f.eks. Hallux valgus, hammer- og klotæer
- > Hallux rigidus
- > Metatarsalgi
- > Morten-neurom
- > Reumatisk arthritis
- > Polyarthritis, artrose, gigt
- > Fasciitis plantaris / Hælspele
- > Callusdannelse, profylakse panaritium
- > Diabetes mellitus uden PNP / pAVK (risikogruppe 0 i henhold til det tyske diabetesselskab - Deutsche Diabetes Gesellschaft)

Kontraindikationer

- > Ingen aflastning af hoftelæddet muligt
- > Akutte læsioner og ulcerationer
- > FlorideDNOAP

DA Konstruktionsegenskaber

Skoen sørger for en fast hælstabilisering. Tærerne beskyttes af en meget højt tårum. De anatomiske bløde indlægssål kan udskiftes med et individuelt ortopædisk indlæg. Den 2 mm tykke indersål under den bløde indlægssål muliggør en tilpasning efter fodens omfang. Lukningerne er lette at indstille. Ydersålen har en blød dæmpning med en let bagfodsrolle, en bagved placeret fodballerulle og en stabil ståflade. I ydersålen er der desuden integreret en sålstabilisering til aflastning af forfoden.

Anvendelse

1. Bær passende strømper.
2. Kontrollér den korrekte kostørrelse. Tag i den forbindelse indersålerne ud af skoene, og anbring fødderne på indersålerne.
3. Belast dine fødder.
4. Tærerne skal have mellem 9 – 15 mm plads til indersålerens forreste ende.
5. Læg indersålerne tilbage i skoene.
6. Tryk snørehovedet på hurtiglukningen, og skub den indtil enden af snørebåndet.
7. Åbn skoene så meget som muligt.
8. Anbring dine fødder i skoene. Benyt eventuelt et skohorn.
9. Tryk snørehovedet på hurtiglukningen, og skub denne tilbage. Fødderne skal støttes stabilt, men det må ikke være for stramt.
10. Gå et par skridt for at kontrollere pasformen.

Følgende egenskaber kan justeres:

- > For lidt omfang?

Tag indersålen på 2 mm under den bløde indlægssål ud.

Anvendelse af et ortopædisk indlæg:

- > Tag begge indersåler (6 mm blød indlægssål + 2 mm pladsholder-indersål) ud.
- > Læg det individuelt fremstillede ortopædiske indlæg i, og kontrollér pasformen.

For lav stabilitet i skoene?

- > Fjern gummisnørebåndene, og benyt i stedet de medfølgende uelastiske snørebånd.

For lav stabilitet i hælen?

- > Benyt snørebåndene også i det sidste øje.

Kombination med andre produkter

Ingen oplysninger

Produktets funktionstid/Levetid

Levetiden for det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering/pleje. Ved korrekt pleje af skoene kan man regne med en funktionssikker levetid på 1 år. Kontrollér funktionen hos din fagforhandler efter den almindelige brugsvarehed. Ved ukorrekt håndtering (f.eks. skopleje, der afviger fra vejledningen), forstærkes det almindelige slid. Grundlæggende gælder de lovmæssige garantiperioder som beskriveret i vores almindelige forretningsbetingelser og forbrugeroplysninger.

DA Tekniske data

Farve

Movilo Fly

Farverne kan variere afhængigt af kollektionen.

Movilo Street

Farverne kan variere afhængigt af kollektionen.

Materiale

Movilo Fly

Overdel: Polyester, elastan, TPU

Indvendigt for: Polyester

Ydersål: Gummi, EVA

Stabiliseringselement: Nylon

Indersål: PU, nylon, EVA

Lukning: Nylon

Elastiske snørebånd: Gummi, polyester

Uelastiske snørebånd: Bomuld, polyester

Klæber: PU-klæber på vandbasis

Movilo Street

Overdel: Polyester, nylon, PU

Indvendigt for: Polyester

Ydersål: Gummi, EVA

Stabiliseringselement: Nylon

Indersål: PU, nylon, EVA

Lukning: Nylon

Elastiske snørebånd: Gummi, polyester

Uelastiske snørebånd: Bomuld, polyester

Klæber: PU-klæber på vandbasis

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Plejeanvisninger

1. Fjern groft snavs fra ydersålen og fra overmaterialet med en tør og blød børste til sko.
2. Træk snørebåndene ud af skoene, og rengør dem med en mild sæbe i hånden.
3. Kom en mild sæbeopløsning på en blød børste eller en klud. Rengør ydersålen grundigt dermed. Tør sålerne af med en blød klud.
4. Tag indersålerne ud, og vask med en mild sæbe i hånden. Sørg for, at indersålerne er helt tørre, før du lægger dem i skoen igen.
5. Overmaterialet kan rengøres med en fugtig klud. Undgå at gnide for kraftigt, så materialerne ikke beskadiges.
6. Skoene må hverken tørres i tumbleren eller på varmeapparatet. Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur. Benyt eventuelt et skotræ.

Vigtigt: Du må ikke benytte aggressive rengøringsmidler og ingen blegemidler.

Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt i henhold til de lokale love og forskrifter.

Movilo | Ortopediska komfortskor



Viktig information

Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till läkaren, återförsäljaren eller tillverkaren. Om en rapport lämnas till fackhandlaren kommer han omedelbart vidarebefordrad den. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Vid biverkningar (t.ex. svullnad, tryckpunkter, störningar på blodcirkulationen, instabilitet osv.) ska läkare informeras. Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta är en läkemedelsprodukt och får endast användas enligt bruksanvisningen. DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten direkt på skadad, irriterad eller intakt hud. Denna produkt får inte användas direkt på huden. Använd sockor.

Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Var särskilt försiktig vid väta, halka och snö.



Information: Denna produkt får endast användas på en enda patient. Ingen rengöring eller processning får utföras mellan varje användning.



Om skorna inte känns stabila, kontrollera skostorleken och snörningen.

Avsedd användning

Syftet med den ortopediska komfortskon är att omfördela trycket och ta upp trycket över ett större område. I skon finns det tillräckligt med plats kring tårna för tryckkänsliga och deformerade tår.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

För behandling av fotproblem vid:

- > Smärre missbildningar på fötterna/tårna såsom:
 - Hallux Valgus, hammartå och klotå
- > Hallux Rigidus
- > Metatarsalgi
- > Mortons neurom
- > Ledgångsreumatism
- > Polyartrit, artros, gikt
- > Plantar fasciit / hälsporre
- > Förhårdnader, Panaritium-profylax
- > Diabetes mellitus utan polyneuropati/perifer artärsjukdom (riskgrupp 0 enligt tyska diabetes-sällskapet)

Kontraindikationer

- > Det går inte att avlasta höftleden
- > Akuta lesioner och sårbildningar
- > Utvecklad neuropatisk osteoartropati på grund av diabetes

SV Konstruktionsegenskaper

Skon ger stabilt stöd för hälen. Tårna skyddas av en hög tåbox. Den mjuka anatomiska innersulan kan bytas ut mot ett specialtillverkat ortopedisk inlägg. Den 2 mm tjocka innersulan under den mjuka innersulan gör det möjligt att justera fotvolymen. Stängningarna går lätt att justera. Yttersulan har mjuk dämpning med lätt lutning bakåt, en tillbakadragen avlastare av mitt- och framfotslederna samt en stabil ståyta. I yttersulan finns det dessutom en förstävning av sulan för att avlasta framfoten.

Användning

1. Bär lämpliga sockor.
2. Kontrollera att det är rätt skostorlek. För att göra detta, ta ur innersulorna ur skorna och ställ fötterna på innersulorna.
3. Belasta fötterna.
4. Det ska finnas mellan 9 och 15 mm kvar till innersulans framkant.
5. Lägg tillbaka innersulorna i skorna.
6. Tryck på knappen på snörstoppet och skjut det till slutet på skosnörena.
7. Öppna skorna så mycket som möjligt.
8. Sätt på skorna. Använd vid behov skohorn.
9. Tryck på knappen på snörstoppet och skjut tillbaka det. Fötterna ska ha stabilt stöd med inte vara för trånga.
10. Gå ett par steg för att kontrollera att de passar bra.

Följande aspekter går att justera:

För lite plats?

- > Ta bort den 2 mm tjocka innersulan från under den mjuka innersulan.

Användning av ett ortopediskt inlägg:

- > Ta ur de båda innersulorna (6 mm tjock mjuk innersula + 2 mm innersula för platsbyllning)
- > Lägg i den specialtillverkade ortopediska innersulan och kontrollera passformen.

För lite stöd i skon?

- > Ta bort gummisnörena och använd istället de bifogade icke-elastiska snörena.

För lite stöd för hälen?

- > Snöra skorna ända upp till sista hålet.

Kombination med andra produkter

Ingen information

Produktens användningstid / Livslängd

Läkemedelsproduktens hållbarhet avgörs av det naturliga slitaget förutsatt att den hanteras/sköts om på rätt och ändamålsenligt sätt. Med korrekt vård av skorna kan man räkna med en funktionell hållbarhet på 1 år. När den normala hållbarhetstiden är över ska funktionen kontrolleras hos återförsäljaren. Vid felaktig hantering (t.ex. om skorna inte sköts enligt instruktionerna) kommer det normala slitaget att öka. I princip gäller de lagstadgade garantitiderna som beskrivs i våra allmänna villkor och konsumentinformation.

SV Tekniska data

Färg

Movilo Fly

Färgerna kan variera beroende på kollektion.

Movilo Street

Färgerna kan variera beroende på kollektion.

Material

Movilo Fly

Övermaterial: Polyester, elastan, TPU

Innerfoder: Polyester

Yttersula: Gummi, EVA

Stabiliseringsselement: Nylon

Innersula: PU, nylon, EVA

Stängning: Nylon

Elastiska skosnören: Gummi, polyester

Oelastiska skosnören: Bomull, polyester

Lim: Vattenbaserat PU-lim

Movilo Street

Övermaterial: Polyester, nylon, PU

Innerfoder: Polyester

Yttersula: Gummi, EVA

Stabiliseringsselement: Nylon

Innersula: PU, nylon, EVA

Stängning: Nylon

Elastiska skosnören: Gummi, polyester

Oelastiska skosnören: Bomull, polyester

Lim: Vattenbaserat PU-lim

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Skötselinstruktioner

1. Ta bort grov smuts från yttersulan och från ovanmaterialet med en torr, mjuk skoborste.
2. Dra ur skosnörena ur skorna och rengör dessa för hand med ett mildt rengöringsmedel.
3. Använd mildt rengöringsmedel på en mjuk borste eller torkduk. Rengör yttersulan grundligt. Torka av sulorna med en mjuk trasa.
4. Ta ur innersulorna och tvätta dem för hand med ett mildt rengöringsmedel. Se till att innersulorna är helt torra innan de läggs tillbaka i skorna.
5. Övermaterialet kan rengöras med en fuktig torkduk. Undvik att skrubba för hårt för då kan materialen skadas.
6. Torka aldrig skorna i torktumlaren eller på värmekällor. Låt den torka i rumstemperatur. Använd skoblock om så krävs.

Observera: Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller blekmedel.

Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Avfallssortera denna produkt enligt lokala lagar och regler.

Movilo | Terapeutyczne buty komfortowe



Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to lekarzowi, sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi, niestabilności itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Ten produkt służy wyzdrowieniu i należy go używać wyłącznie zgodnie z instrukcją użycia. Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe stosowanie. Nie nosić produktu w bezpośrednim kontakcie ze zranioną, podrażnioną, uszkodzoną lub naruszoną skórą. Ten produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu ze skórą. Należy nosić skarpetki.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po mokrym, śliskim i zaśnieżonym podłożu.



Uwaga: Ten produkt jest dozwolony do stosowania tylko u jednego pacjenta. Pomiedzy kolejnymi zastosowaniami nie trzeba go czyścić ani przygotowywać do ponownego użycia.



W przypadku uczucia niestabilności należy sprawdzić rozmiar buta i sznurowanie.

Przeznaczenie

Terapeutyczny but komfortowy służy do redystrybucji nacisku i absorpcji nacisku na dużym obszarze. But oferuje w obszarze palców wystarczającą objętość dla wrażliwych na nacisk i zdeformowanych palców.

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

Do leczenia dolegliwości w następujących przypadkach:

- > Niewielkie deformacje stóp / palców, takie jak paluch koślawy, palce młotkowate i szponiaste
- > Paluch sztywny
- > Metatarsalgia
- > Nerwiak Mortona
- > Reumatoidalne zapalenie stawów
- > Zapalenie wielostawowe, artroza, dna moczanowa
- > Zapalenie powięzi podeszwy / Ostroga piętowa
- > Tworzenie się kostniny, profilaktyka zastrzału
- > Cukrzyca bez polineuropatii / choroby tętnic obwodowych (grupa ryzyka 0 według Niemieckiego Towarzystwa Diabetologicznego)

Przeciwwskazania

- > Brak możliwości odciążenia stawu biodrowego
- > Ostre zmiany i owrzodzenia
- > Rozwinięta neuroosteoartropatia cukrzycowa

PL Cechy konstrukcyjne

But zapewnia stabilne trzymanie pięty. Palce są chronione przez wysoką osłonę na palce. Anatomiczną miękką wkładkę amortyzującą można zastąpić indywidualnie dopasowaną wkładką ortopedyczną. Wkładka wewnętrzna o grubości 2 mm pod miękką wkładką amortyzującą umożliwi dostosowanie do objętości stopy. Zapięcia są łatwe do regulacji. Podeszwa zewnętrzna ma miękką amortyzację z lekkim wałkiem do tylnej części stopy, wycofanym wałkiem do przedniej i środkowej części stopy oraz stabilną powierzchnią stania. W podeszwie zewnętrznej zintegrowano dodatkowo usztywnienie podeszwy, aby odciążać przednią część stopy.

Stosowanie

1. Założyć dopasowane skarpetki.
2. Sprawdzić prawidłowy rozmiar buta. W tym celu należy wyjąć wkładki wewnętrzne z butów i umieścić stopy na wkładkach wewnętrznych.
3. Obciążyć stopy.
4. Palce powinny mieć od 9 do 15 mm odstęp od przedniego końca wkładki wewnętrznej.
5. Włożyć z powrotem wkładki wewnętrzne do butów.
6. Nacisnąć przycisk sznurowania na szybkim zapięciu i przesunąć go do końca sznurowadeł.
7. Otworzyć buty jak najszerzej.
8. Umieścić stopy w butach. W razie potrzeby użyć łyżki do butów.
9. Nacisnąć przycisk sznurowania na szybkim zapięciu i przesunąć go z powrotem. Stopy powinny mieć stabilne trzymanie, ale nie powinny być za mocno ściśnięte.
10. Należy przejść kilka kroków, aby sprawdzić dopasowanie.

Następujące cechy można dopasować:

Za mało miejsca?

- > Wyjąć znajdującą się pod miękką wkładką amortyzującą wkładkę wewnętrzną o grubości 2 mm.

Stosowanie wkładki ortopedycznej:

- > Wyjąć obie wkładki (miękką wkładkę amortyzującą o grubości 6 mm + wkładkę wewnętrzną o grubości 2 mm).
- > Włożyć indywidualnie dopasowaną wkładkę ortopedyczną i sprawdzić dopasowanie.

Zbyt małe trzymanie w bucie?

- > Usunąć gumowe sznurowadła i zamiast nich użyć dołączonych nieelastycznych sznurowadeł.

Zbyt słabe trzymanie pięty?

- > Użyć sznurowadeł również w ostatnim otworze.

Kombinacja z innymi produktami

Brak danych

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / pielęgnacji. Przy odpowiedniej pielęgnacji butów można oczekiwać, że okres ich trwałości wyniesie 1 rok. Po normalnym okresie użytkowania należy sprawdzić działanie u sprzedawcy. Niewłaściwe użytkowanie (np. pielęgnacja obuwia odbiegająca od instrukcji) zwiększy zwykłe zużycie. Zasadniczo obowiązują ustawowe okresy gwarancji opisane w naszych ogólnych warunkach handlowych i informacjach dla konsumentów.

PL Dane techniczne

Kolor

Movilo Fly

Kolory mogą się różnić w zależności od kolekcji.

Movilo Street

Farben können je Kollektion variieren.

Materiał

Movilo Fly

Materiał wierzchni: Poliester, elastan, TPU

Podszewka wewnętrzna: Poliester

Podeszwa zewnętrzna: Guma, EVA

Element stabilizujący: Nylon

Wkładka wewnętrzna: PU, nylon, EVA

Zapięcie: Nylon

Elastyczne sznurowadła: Guma, poliester

Nieelastyczne sznurowadła: Bawełna, poliester

Kleje: Klej PU na bazie wody

Movilo Street

Obermaterial: Poliester, nylon, PU

Innenfutter: Polyester

Außensohle: Gummi, EVA

Stabilisierungselement: Nylon

Innensohle: PU, Nylon, EVA

Verschluss: Nylon

Elastische Schnürsenkel: Gummi, Polyester

Unelastische Schnürsenkel: Baumwolle, Polyester

Kleber: PU-Kleber auf Wasserbasis

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

1. Usunąć większe zabrudzenia z podeszwy zewnętrznej i materiału wierzchniego suchą i miękką szczotką do butów.
2. Wyciągnąć sznurowadła z butów i wyczyścić je ręcznie łagodnym mydłem.
3. Nałożyć roztwór łagodnego mydła na miękką szczotkę lub ściereczkę. Użyć jej do dokładnego wyczyszczenia podeszwy zewnętrznej. Wysuszyć podeszwy miękką ściereczką.
4. Wyjąć wkładki wewnętrzne i umyć je ręcznie łagodnym mydłem. Przed ponownym włożeniem wkładek wewnętrznych do butów należy upewnić się, że są one całkowicie suche.
5. Materiał wierzchni można czyścić wilgotną ściereczką. Należy unikać zbyt mocnego pocierania, aby nie uszkodzić materiałów.
6. Nie suszyć butów w suszarce ani na grzejniku. Pozostawić do wysuszenia w temperaturze pokojowej. W razie potrzeby należy użyć pryzmatów do butów.

Uwaga: Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani wybielaczy.

Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutilizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Ten produkt należy zutilizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Movilo | Terapevtski udobni čevlji



Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega zdravnika, specializiranega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo ta to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka, nestabilnost itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta izdelek se uporablja za okrevanje, uporabljati pa ga je treba le po navodilih za uporabo. Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite v neposrednem stiku z ranjeno razdraženo, poškodovano ali nepoškodovano kožo. Ta izdelek ni primeren za neposredni stik s kožo. Uporabljajte nogavice.

Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. V mokrih, spolzkih in zasneženih razmerah hodite še posebej previdno.



Napotek: Ta izdelek uporabljajte pri samo enem bolniku. Med posameznimi uporabami pripomočka ni treba očistiti ali pripraviti.



Če imate občutek nestabilnosti, preverite velikost čevlja in vezalke.

Namenska raba

Terapevtski udobni čevlji so namenjeni prerazporeditvi pritiska in širšemu zaznavanju pritiska. Čevljev nudi v predelu prstov dovolj prostora za na pritisk občutljive in deformirane prste.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- Za zdravljenje težav s stopali pri:
- > Blažjih deformacijah stopal in prstov, npr. hallux valgus, kladivasti in krempljasti prsti
 - > Hallux rigidus
 - > Metatarzalgiji
 - > Mortonovem nevromu
 - > Revmatoidnem artritisu
 - > Poliartritisu, artrozi, putiki
 - > Plantarnem fasciitisu / Trnu v peti
 - > Nastajanju kalusa, panariciju
 - > Sladkorni boleznimi brez PNP / PAB (kategorija tveganja 0 po smernicah Deutsche Diabetes Gesellschaft)

Kontraindikacije

- > Razbremenitev kolčnega sklepa ni mogoča
- > Akutne lezije in razjede
- > Floridna DNOAP

SL Značilnosti izdelave

Čevlji zagotavlja, da je peta stabilno fiksirana. Prsti so zaščiteni s pomočjo visoke kapice za prste. Anatomski mehek notranji podplat lahko zamenjate z ortopedskim vložkom. 2-mm debel notranji podplat pod mehkim notranjim podplatom omogoča prilagajanje volumnu stopala. Zadrge lahko preprosto prilagodite. Zunanji podplat ima mehko blaženje z rahlo oporo na zadnjem delu stopala, umaknjenim predelom stopalne blazinice in stabilno površino. V zunanjem podplatu je dodatno integrirana ojačitev za podplate, ki poskrbi za razbremenitev sprednjega dela stopala.

Uporaba

1. Nosite primerne nogavice.
2. Prepričajte se, da je velikost čevlja prava. Za ta namen vzemite notranja podplata iz čevljev in s stopali stopite na notranja podplata.
3. Obremenite stopala.
4. Pri prstih mora biti 9–15 mm prostora do sprednjega dela notranjega podplata.
5. Notranja podplata vstavite nazaj v čevlje.
6. Pritisnite gumb za zavezovanje na hitri zadrgi in ga potisnite do konca vezalke.
7. Čevlje čim bolj odprite.
8. Stopali postavite v čevlje. Po potrebi uporabite žlico za čevlje.
9. Pritisnite gumb za zavezovanje na hitri zadrgi in ga potisnite nazaj. Stopali morata biti stabilni, a se ne smeta prilegati preozko.
10. Naredite nekaj korakov, da preverite, ali se vam prilegajo.

Prilagajate lahko naslednje:

Premalo volumna?

- > Odstranite 2-mm notranji podplat pod mehkim notranjim podplatom.

Uporaba ortopedskega vložka:

- > Odstranite oba notranja podplata (6-mm mehek notranji podplat + 2-mm notranji podplat).
- > Vstavite po meri izdelan ortopedski vložek in preverite, kako se vam čevlji prilegajo.

Vas čevlji premalo drži?

- > Odstranite gumijaste vezalke in namesto njim uporabite priložene neelastične vezalke.

Peta ni dovolj fiksirana?

- > Vezalke uporabite tudi v zadnji luknji.

Kombinacija z drugimi izdelki

Ni podatkov

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / negi izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Ob pravilni negi čevljev lahko računate na življenjsko dobo 1 leta. Po običajnem obdobju uporabe delovanje preverite pri prodajalcu. Če z izdelkom ravnate nepravilno (npr. nega čevljev ni v skladu z navodili), se obraba poveča. Načeloma veljajo zakonski garancijski roki, kot je opisano v naših splošnih poslovnih pogojih in informacijah za uporabnike.

SL Tehnični podatki

Barva

Movilo Fly

Barve se lahko razlikujejo glede na kolekcijo.

Movilo Street

Barve se lahko razlikujejo glede na kolekcijo.

Material

Movilo Fly

Vrhni material: Poliester, elastan, TPU

Notranje polnilo: Poliester

Zunanji podplat: Guma, EVA

Stabilizacijski element: Najlon

Notranji podplat: PU, najlon, EVA

Zadrga: Najlon

Elastične vezalke: Guma, poliester

Neelastične vezalke: Bombaž, poliester

Lepilo: PU-lepilo na vodni osnovi

Movilo Street

Vrhni material: Poliester, najlon, PU

Notranje polnilo: Poliester

Zunanji podplat: Guma, EVA

Stabilizacijski element: Najlon

Notranji podplat: PU, najlon, EVA

Zadrga: Najlon

Elastične vezalke: Guma, poliester

Neelastične vezalke: Bombaž, poliester

Lepilo: PU-lepilo na vodni osnovi

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za nego

1. Večjo umazanijo na zunanjem podplatu in vrhnjem materialu odstranite s suho in mehko krtačo za čevlje.
2. Povlecite vezalke iz čevljev in jih ročno očistite z blagim milom.
3. Na mehko krtačo ali krpo dajte blago milnico. S tem temeljito očistite zunanji podplat. Podplate obrišite z mehko krpo.
4. Odstranite notranja podplata in ju ročno operite z blagim milom. Prepričajte se, da sta notranja podplata popolnoma suha, preden ju vstavite nazaj v čevlje.
5. Vrhni material lahko očistite z vlažno krpo. Ne drgnite premočno, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete materiale.
6. Čevljev ne sušite v sušilnem stroju in ne na viru toplote. Pustite ga, da se posuši pri sobni temperaturi. Po potrebi uporabite čevljarsko kopito.

Pozor: Ne uporabljajte agresivnih čistil in belil.

Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Movilo | Terapeutske komforne cipele



Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće liječniku, prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi, nestabilnosti itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovaj proizvod služi liječenju i mora se upotrebljavati isključivo u skladu s uputama za uporabu. Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod u izravnom dodiru s ozlijeđenom, nadraženom ili oštećenom kožom. Ovaj proizvod nije predviđen za izravan dodir s kožom. Upotrebljavajte čarape.

Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Osobito pažljivo hodajte po mokrom i klizavom te po snijegu.



Napomena: Ovaj je proizvod dopušten samo za primjenu na jednom pacijentu. Između pojedinačnih primjena ne mora se niti čistiti niti pripremati.



Ako imate osjećaj nestabilnosti, provjerite veličinu obuće i stezanje vezica.

Svrha primjene

Terapeutska komforna cipela služi za preraspodjelu opterećenja i prihvat površinskog pritiska. Ova cipela u području nožnih prstiju osigurava dovoljan volumen za deformirane nožne prste i prste osjetljive na pritisak.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

Za terapiju kod poteškoća vezanih uz stopala u sljedećim slučajevima:

- > Blage deformacije stopala / nožnih prstiju kao što su npr. hallux valgus, čekičasti ili kandžasti nožni prsti
- > Hallux rigidus
- > Metatarzalgija
- > Mortonov neurom
- > Reumatski artritis
- > Poliartritis, artroza, giht
- > Fasciitis plantaris / Petni trn
- > Koštani kalus, profilaksa za slučaj panaricija
- > Diabetes mellitus bez polineuropatije / periferne arterijske bolesti (grupa rizika 0 prema njemačkoj Udruzi za dijabetes - Deutsche Diabetes Gesellschaft)

Kontraindikacije

- > Nije moguće rasterećenje zgloba kuka
- > Akutne lezije i ulceracije
- > Floridna dijabetička neuropatska osteoartropatija

HR Konstrukcijske značajke

Ova cipela jamči stabilan oslonac pete. Nožni su prsti zaštićeni visokim odjeljkom za nožne prste. Anatomski uložak s mekanom podlogom može se zamijeniti individualnim ortopedskim uloškom. Unutarnji uložak debljine 2 mm ispod uloška s mekanom podlogom omogućuje prilagodbu volumenu stopala. Zatvarači se lako mogu namjestiti. Vanjski uložak ima meki element za ublažavanje s blagim valjkom na stražnjoj strani stopala, unatrag pomaknutim zaobljenim potplatom i stabilnom površinom oslonca. U vanjskom ulošku dodatno je integrirano ukrućenje uloška za rasterećenje prednjeg dijela stopala.

Primjena

1. Trebate nositi prikladne čarape.
2. Provjerite je li veličina obuće odgovarajuća. U tu svrhu izvadite unutarnje uloške iz cipela i stavite stopala na unutarnje uloške.
3. Oslonite stopala na uloške.
4. Između nožnih prstiju i prednjeg ruba unutarnjih uložaka mora ostati slobodan prostor od 9 – 15 mm.
5. Ponovno stavite unutarnje uloške u cipele.
6. Pritisnite gumb za vezicu na brzom zatvaraču i pogurajte ga do kraja vezice za cipele.
7. Otvorite cipele koliko je god moguće.
8. Stavite stopala u cipele. Ako je potrebno, upotrijebite žlicu za cipele.
9. Pritisnite gumb za vezicu na brzom zatvaraču i vratite ga natrag. Stopala trebaju imati stabilan oslonac, ali ne smiju biti stegnuta.
10. Napravite nekoliko koraka kako biste provjerili jesu li cipele pravilno namještene.

Sljedeće se značajke mogu prilagoditi:

Premalo volumena?

- > Uklonite 2 mm unutarnjeg uloška ispod uloška s mekanom podlogom.

Korištenje ortopedskog uloška:

- > Izvadite oba unutarnja uloška (uložak s mekanom podlogom od 6 mm + unutarnji uložak s dodatnim prostorom od 2 mm)
- > Umetnite individualno izrađeni ortopedski uložak i provjerite je li pravilno namješten.

Nedovoljan oslonac u cipeli?

- > Uklonite gumene vezice za cipele i umjesto njih upotrijebite priložene neelastične vezice.

Nedovoljan oslonac pete?

- > Provucite vezice za cipele i kroz posljednje rupice za vezice.

Kombinacija s drugim proizvodima

Nema podataka.

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i održavanju te primjeni i održavanju u skladu s namjenom. Ako se cipela propisno održava, funkcionalan i siguran životni vijek cipele iznosi 1 godinu. Nakon uobičajenom razdoblja korištenja funkcionalno stanje cipela treba provjeriti specijalizirani prodavač. Cipele će biti izložene većem habanju nego što je uobičajeno ako se upotrebljavaju nepropisno (npr. ako se ne održavaju u skladu s uputama). U načelu se primjenjuju zakonski jamstveni rokovi opisani u našim općim uvjetima poslovanja i informacijama za uporabu.

HR Tehnički podatci

Boja

Movilo Fly

Boje se mogu razlikovati ovisno o kolekciji.

Movilo Street

Boje se mogu razlikovati ovisno o kolekciji.

Materijal

Movilo Fly

Materijal gornjeg dijela: Poliester, elastan, TPU

Unutrašnjost: Poliester

Vanjski uložak: Guma, EVA

Stabilizacijski element: Najlon

Unutarnji uložak: PU, najlon, EVA

Zatvarač: Najlon

Elastične vezice za cipele: Guma, poliester

Neelastične vezice za cipele: Pamuk, poliester

Ljepilo: PU ljepilo na bazi vode

Movilo Street

Materijal gornjeg dijela: Poliester, najlon, PU

Unutrašnjost: Poliester

Vanjski uložak: Guma, EVA

Stabilizacijski element: Najlon

Unutarnji uložak: PU, najlon, EVA

Zatvarač: Najlon

Elastične vezice za cipele: Guma, poliester

Neelastične vezice za cipele: Pamuk, poliester

Ljepilo: PU ljepilo na bazi vode

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za održavanje

1. Uklonite grubu nečistoću s vanjskog uloška i materijala gornjeg dijela koristeći se suhom i mekom četkom za cipele.
2. Izvucite vezice iz cipela i ručno ih operite blagim sapunom.
3. Stavite otopinu blagog sapuna na meku četku ili krpu. Očistite time vanjski uložak. Osušite uloške mekom krpom.
4. Izvadite unutarnje uloške i ručno ih operite blagim sapunom. Uvjerite se da su unutarnji ulošci u potpunosti suhi prije nego što ih vratite u cipele.
5. Materijal gornjeg dijela može se čistiti vlažnom krpom. Izbjegavajte snažno trljanje kako ne biste oštetili materijale.
6. Nemojte sušiti cipele u sušilici ili na radijatoru. Ostavite ih da se osuše na sobnoj temperaturi. Po potrebi upotrijebite kalup za cipele.

Pozor: Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje niti izbjeljivače.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Movilo | Sapatos de conforto terapêuticos



Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu médico, o revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Respeitar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, instabilidade, etc.), informar o médico. Em caso de utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este produto destina-se à recuperação e deve ser utilizado exclusivamente segundo a indicação de utilização. A DARCO (Europe) GmbH não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Não use o produto em contacto direto com pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Este produto não é adequado para contacto direto com a pele. Use meias.

Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Seja particularmente atento em condições de humidade, gelo e neve.



Nota: Este produto só é permitido para a aplicação num único doente. Não precisa de ser limpo nem reprocessado entre as várias aplicações.



Se sentir instabilidade, verifique o tamanho do sapato e a fixação dos atacadores.

Finalidade

O sapato de conforto terapêutico destina-se à distribuição da pressão e absorção plana da pressão. O sapato oferece volume suficiente no espaço dos dedos dos pés para dedos sensíveis à pressão e deformados.

Indicações / Contraindicações

Indicações

Para a terapia de afeções dos pés em caso de:

- > Deformidades ligeiras dos pés / dedos dos pés, p. ex., hálux valgo, dedos em martelo ou em garra
- > Hálux rígidu
- > Metatarsalgia
- > Neuroma de Morton
- > Artrite reumatóide
- > Poliartrite, artrose, gota
- > Fascite plantar / Esporão do calcanhar
- > Formação de calo, profilaxia de panarício
- > Diabetes mellitus sem polineuropatia periférica (PNP) / doença arterial periférica (DAP) (grupo de risco 0 segundo a Sociedade Alemã de Diabetes)

Contraindicações

- > Impossibilidade de alívio da articulação do quadril
- > Lesões e ulcerações agudas
- > Neuroartropatia de Charcot aguda (NAC)

PT Características de design

O sapato proporciona um apoio estável do calcanhar. Os dedos dos pés são protegidos por uma divisão alta. A palmilha anatômica de amortecimento suave com apoio em arco pode ser substituída por uma palmilha ortopédica individual. A palmilha de 2 mm inserida por baixo da palmilha de amortecimento suave com apoio em arco permite uma adaptação ao volume do pé. Os fechos podem ser ajustados facilmente. A sola exterior possui amortecimento macio com reforço ligeiro no retropé, reforço plantar deslocado para trás e superfície de apoio estável. Uma inserção rígida integrada adicionalmente na sola exterior proporciona alívio ao antepé.

Aplicação

1. Use meias adequadas.
2. Verifique o tamanho correto do sapato. Para o efeito, retire as palmilhas dos sapatos e coloque os pés nas palmilhas.
3. Exerça peso sobre os pés.
4. Os dedos dos pés devem ter um espaço de 9 – 15 mm para com a margem dianteira das palmilhas.
5. Volte a colocar as palmilhas nos sapatos.
6. Carregue no botão atacador no fecho rápido e enfie-o até ao fim dos atacadores.
7. Abra os sapatos tanto quanto possível.
8. Posicione os pés nos sapatos. Se necessário, utilize uma calçadeira.
9. Carregue no botão atacador no fecho rápido e deslize-o para trás. Os pés devem ter um apoio estável, mas não ficar muito apertados.
10. Faça alguns passos para verificar o ajuste correto.

As seguintes características podem ser adaptadas:

Muito pouco volume?

- > Retire a palmilha de 2 mm por baixo da palmilha de amortecimento suave com apoio em arco.

Utilização de palmilha ortopédica:

- > Retire as duas palmilhas (palmilha de amortecimento suave com apoio em arco de 6 mm + palmilha intercalada de 2 mm)
- > Coloque a palmilha ortopédica personalizada e verifique o ajuste correto.

Muito pouco apoio no sapato?

- > Remova os atacadores de borracha e utilize, em vez destes, os atacadores não elásticos inclusos.

Muito pouco apoio do calcanhar?

- > Ate os atacadores também nos últimos olhais.

Combinação com outros produtos

Sem indicação

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / conservação adequados. Em caso de conservação correta dos sapatos, pode contar-se com uma vida útil de 1 ano sem prejudicar a função segura do produto. Após a vida útil habitual, deixe verificar o funcionamento no seu revendedor especializado. Um manuseamento incorreto (p. ex., conservação não realizada conforme as instruções) aumenta o desgaste habitual. Por via de regra, são aplicáveis os prazos de garantia previstos por lei, conforme descritos nas Condições Gerais e informações ao consumidor.

PT Dados técnicos

Cor

Movilo Fly

As cores podem variar em função da coleção.

Movilo Street

As cores podem variar em função da coleção.

Material

Movilo Fly

Parte superior: Poliéster, elastano, TPU

Forro: Poliéster

Sola exterior: Borracha, EVA

Elemento estabilizador: Nylon

Palminha: PU, nylon, EVA

Fecho: Nylon

Atacadores elásticos: Borracha, poliéster

Atacadores não elásticos: Algodão, poliéster

Cola: Adesivo de PU à base de água

Movilo Street

Parte superior: Poliéster, nylon, PU

Forro: Poliéster

Sola exterior: Borracha, EVA

Elemento estabilizador: Nylon

Palminha: PU, nylon, EVA

Fecho: Nylon

Atacadores elásticos: Borracha, poliéster

Atacadores não elásticos: Algodão, poliéster

Cola: Adesivo de PU à base de água

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Instruções de conservação

1. Remova as sujidades grosseiras da sola exterior e da parte superior com uma escova seca e macia para calçado.
2. Remova os atacadores dos sapatos e limpe-os à mão com sabão suave.
3. Aplique solução de sabão suave numa escova macia ou num pano. Limpe a sola exterior com a escova ou o pano. Seque as solas com um pano macio.
4. Retire as palmilhas e lave-as à mão com sabão suave. Assegure-se de que as palmilhas estão completamente secas antes de voltar a colocá-las nos sapatos.
5. A parte superior pode ser limpa com um pano húmido. Evite esfregar fortemente para evitar danificar o material.
6. Não seque os sapatos numa máquina de secar nem sobre o radiador. Deixe-o secar à temperatura ambiente. Caso necessário, utilize um esticadores de sapatos.

Atenção: Não utilize produtos de limpeza agressivos nem lixívia.

Eliminação



Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto de acordo com as legislações e regulamentos locais.

Length of the insole* in mm	Foot length in mm (Heel to toes) **				
		EU	UK	US men	US women
240	225 - 231	36	3	4	4.5
246	231 - 237	37	4	5	5.5
253	238 - 244	38	5	6	6.5
260	245 - 251	39	5.5	6.5	7
266	251 - 257	40	6.5	7.5	8
273	258 - 264	41	7	8	8.5
280	265 - 271	42	8	9	9.5
286	271 - 277	43	9	10	10.5
293	278 - 284	44	9.5	10.5	11
300	285 - 291	45	10.5	11.5	12
306	291 - 297	46	11	12	12.5
313	298 - 304	47	12	13	13.5

* DE: Länge der Innensohle in mm
 ES: Longitud de la plantilla interior en mm
 FR: Longueur de la semelle intérieure en mm
 IT: Lunghezza della soletta in mm
 NL: Lengte van de binnenzool in mm
 DA: Indersåleens længde i mm
 SV: Längd på innersulan i mm
 PL: Długość wkładki wewnętrznej w mm
 SL: Dolžina notranjega podplata v mm
 HR: Duljina unutarnjeg uložka u mm
 PT: Comprimento da palmilha em mm

** DE: Fußlänge in mm (Ferse bis zu den Zehen)
 ES: Longitud del pie en mm (Del talón hasta los dedos del pie)
 FR: Longueur du pied en mm (Du talon aux orteils)
 IT: Lunghezza del piede in mm (Dal tallone alle dita)
 NL: Voetlengte in mm (Hiel tot tenen)
 DA: Fodlængde i mm (Fra hælen til tæerne)
 SV: Fotlängd i mm (Hälen till tårna)
 PL: Długość stopy w mm (Od pięty do palców)
 SL: Dolžina stopala v mm (Od pete do prstov)
 HR: Duljina stopala u mm (Od pete do nožnih prstiju)
 PT: Comprimento do pé em mm (Calcanhar até aos dedos do pé)

Symbols



EN Manufacturer
DE Hersteller
ES Fabricante
FR Fabricant
IT Fabbricante
NL Fabrikant
DA Producent
SV Tillverkare
PL Producent
SL Proizvajalec
HR Proizvođač
PT Fabricante



EN Date of manufacture
DE Herstellungsdatum
ES Fecha de fabricación
FR Date de fabrication
IT Data di fabbricazione
NL Productiedatum
DA Fremstillingsdato
SV Tillverkningsdatum
PL Data produkcji
SL Datum izdelave
HR Datum proizvodnje
PT Data de fabrico



EN Consult instructions for use
DE Gebrauchsanweisung beachten
ES Observar las instrucciones de uso
FR Tenir compte du mode d'emploi
IT Consultare le istruzioni per l'uso
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA Overhold brugsanvisningen
SV Följ bruksanvisningen
PL Przestrzegaj instrukcji użycia
SL Upošteevajte navodila za uporabo
HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
PT Consultar as instruções de utilização



EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Dispositivo médico
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico



EN Unique Device Identifier
DE Produktidentifizierungsnummer
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik identifikator på udstyret
SV Unik produktidentifiering
PL Unikalny identyfikator urządzenia
SL Edinstveni identifikator pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo



EN Latex-free
DE Latexfrei
ES Sin látex
FR Sans latex
IT Senza lattice
NL Latexvrij
DA Latexfrit
SV Latexfri
PL Niezawierające lateksu
SL Brez lateksa
HR Ne sadrži lateks
PT Sem látex



EN Single patient multiple use
DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar
ES Reutilizable en un solo paciente
FR Usage multiple pour patient unique
IT Uso multiplo su un solo paziente
NL Meermalig gebruik bij één patiënt
DA Flergangsbrug til en enkelt patient
SV För användning flera gång av en patient
PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta
SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
PT Várias utilizações num único doente



EN Store in a dry place
DE Trocken aufbewahren
ES Conservar en un lugar seco
FR Stocker au sec
IT Conservare in luogo asciutto
NL Droog bewaren
DA Skal opbevares tørt
SV Förvaras torrt
PL Przechowywać w suchym miejscu
SL Shranjujte v suhem prostoru
HR Čuvati na suhom mjestu
PT Conservar seco



- EN Authorised Swiss representative
- DE Bevollmächtigter in der Schweiz
- ES Representante autorizado en Suiza
- FR Mandataire en Suisse
- IT Rappresentante Autorizzato Svizzero
- NL Gevolmachtigde in Zwitserland
- DA Befuldmægtiget i Schweiz
- SV Anmält organ i Schweiz
- PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
- SL Pooblaščen i zastopnik v Švici
- HR Opunomoćenik u Švicarskoj
- PT Representante autorizado na Suíça



- EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
- DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
- ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
- FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
- IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
- NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de EU
- DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
- SV Märket deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
- PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
- SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
- HR Certifikacijska oznaka koja označava skladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
- PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE

UK Responsible Person

- EN Responsible Person in the UK
- DE Verantwortliche Person im Vereinigten Königreich
- ES Persona responsable en el Reino Unido
- FR Personne responsable Royaume-Uni
- IT Rappresentante Autorizzato nel Regno Unito
- NL Verantwoordelijke rechtspersoon VK
- DA Befuldmægtiget i Det Forenede Kongerige
- SV Auktoriserad representant i Storbritannien
- PL Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
- SL Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
- HR Odgovorna osoba u UK
- PT Responsável no Reino Unido



- EN Certification mark declaring this product's compliance with UK legislation
- DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der Gesetzgebung des Vereinigten Königreiches bestätigt
- ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación del Reino Unido
- FR Marque de certification attestant de la conformité de ce dispositif à la législation du R.-U.
- IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione del Regno Unito
- NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de VK
- DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med UK-lovgivningen
- SV Certifieringsmärke, som deklarerar att produkten uppfyller lagarna i Storbritannien
- PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami Wielkiej Brytanii
- SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo Združenega kraljestva
- HR Certifikacijska oznaka koja označava skladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom UK
- PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação do Reino Unido



EN Importer
DE Importeur
ES Importador
FR Importateur
IT Importatore
NL Importeur
DA Importør
SV Importör
PL Importer
SL Uvoznik
HR Uvoznik
PT Importador

Distributed by



A. Algeo Ltd
Sheridan House
Bridge Industrial Estate
Speke Hall Road
Liverpool
L24 9HB, UK

+44 (0)151 448 1228
+44 (0)151 448 1008
algeos.com
info@algeos.com



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting | Germany
Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de

UK Responsible Person

V-M Orthotics Ltd.
Unit 25
Halesworth Business Centre
Norwich Rd | Halesworth
Suffolk IP19 8QJ | United Kingdom

CH REP

ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham



Made in PRC



2024-03-28 Rev. 01